

CHIEFXD™ EN Lanzas de ataque divisible

Instrucciones de instalación, funcionamiento y mantenimiento



98652000 Rev REL

+1 574-295-8330
www.elkhartbrass.com



ELKHART BRASS
A Safe Fleet Brand

Contents

Product Safety Information	3
System Information:	3
Overview	4
Features	4
Nozzle Shutoff	4
Nozzle Tip	4
Technical Information	4
Installation Instructions	5
Operation Instructions	5
Shutoff Valve Operation	5
Changing Stream Patterns.....	5
Flush Position	5
Tip Lock Operation	6
Maintenance & Care Instructions	6
Care	6
Preventive Maintenance	6
Warranty Information	7

Información de seguridad del producto

- Todos los trabajadores que pudieran utilizar este equipo deben recibir formación adecuada sobre su manejo seguro. Además, para trabajar con este aparato se debe llevar un equipo de protección personal adecuado, que incluya protección ocular.
- Antes de forzar la salida de agua del mismo, compruebe que no haya ningún trabajador (ya sea del servicio de bomberos u otros) en la trayectoria del chorro. Del mismo modo, compruebe que no está apuntando a ningún lugar en que pueda ocasionar daños materiales.
- Familiarícese con las características hidráulicas de este equipo, así como con el sistema de bombeo que se emplea para el suministro de agua. Para que los chorros sean eficaces, los trabajadores deben haber recibido una formación adecuada.
- Abra lentamente las válvulas que suministran el agua a este equipo, para que tanto los tubos como las mangueras se llenen poco a poco y evitar así que se produzcan golpes de ariete.
- Después de cada uso, y de forma periódica, revise el equipo y efectúe las acciones que estén indicadas en la sección de mantenimiento.



Importante: Antes de instalar y manejar el equipo suministrado, lea detenidamente este manual de instrucciones. Para que el manejo sea seguro, es fundamental que instale correctamente esta lanza de ataque divisible Chief XD EN y que comprenda cuál es su uso previsto.

Información del sistema:

Lanza (tipo, caudal, números de serie, color, fecha de recepción, etc.):

Vista general

La serie Chief XD EN de lanzas de ataque divisible de línea de mano presenta un caudal constante (fijo) en litros por minuto y está disponible en opciones de flujo de 4 y 6 bar. Su funcionalidad de flujo constante mantiene fijo el caudal en función del patrón de chorro seleccionado, desde un chorro recto hasta una niebla dispersa. La funcionalidad de ataque divisible permite al usuario retirar la punta de la lanza para limpiar los residuos o como opción para utilizar el orificio liso integrado. La serie Chief XD EN es robusta, sencilla y efectiva.

Funcionalidades

Cierre de la lanza

La porción de cierre de la lanza incluye un accionamiento doble y un asa de paca de doble tope hecha de metal forjado, que garantiza un uso fiable durante años. La válvula esférica totalmente metálica crea una vía suave y libre de obstáculos para que el agua fluya de una forma eficiente y precisa. Esta válvula se cierra contra dos asientos autolubricados, equilibrados hidráulicamente, que hacen que su funcionamiento sea fácil y fiable. La entrada del cierre cuenta con una unión giratoria (libre) que permite girar la lanza en todo momento sin romper la conexión de la manguera, eliminando la posibilidad de que el operario se lesione. El cuerpo del cierre está hecho de metal forjado para que la resistencia sea máxima. La empuñadura de pistola está diseñada para que el agarre sea óptimo, con o sin guantes. Las piezas ergonómicas de la empuñadura de pistola y del asa de paca se pueden codificar por colores, lo que facilita el agarre cuando se está manejando la lanza. Todas las marcas del cierre están grabadas con láser, así que son identificables durante años.

Punta de la lanza

El cuerpo de la punta de la lanza es de metal extruido para proporcionar la máxima resistencia. Los dientes giratorios son de acero inoxidable y los dientes fijos son de uretano, por lo que no se romperán. En caso necesario, ambos tipos pueden cambiarse fácilmente. El paragolpes ergonómico con lengüeta de indicador de flujo, disponible en 12 colores, ofrece protección y facilita la rotación de la punta, para pasar del chorro recto al modo de descarga (girando hacia la izquierda) o del modo de descarga al de chorro recto (hacia la derecha). Los ajustes en el patrón están guiados por ranuras de leva, para ofrecer una fiabilidad extrema. Cuando se gira (hacia la izquierda) más allá del modo de niebla dispersa, la funcionalidad de descarga abre la vía del agua y permite que los residuos pasen sin tener que apagar. La punta cuenta con una palanca de bloqueo, que pasa desapercibida pero es fácil de manejar, lo que permite al operador retirar la punta en menos de un cuarto de giro. Cuando se retira la punta de la lanza, el operador puede descargar residuos o flujos de gran tamaño con el orificio suave integral que se encuentra opcionalmente en el cierre. Las cabezas de vástago se pueden cambiar durante las operaciones de campo y proporcionan flexibilidad al usuario final. Al igual que en el cierre, todas las marcas están grabadas con láser y son legibles durante años.

Información técnica

Ver www.elkhartbrass.com para obtener toda la información.



Instrucciones de instalación

Antes de acoplar la lanza de ataque divisible, asegúrese de que hay una junta detrás de las roscas de entrada hembra BSP estándar. Esto garantizará que no haya fugas a nivel de la conexión en la lanza ni en la punta. Instale la lanza rotando la entrada hacia la derecha en el acoplamiento de manguera o en otras roscas del dispositivo. Cuando el extremo de las roscas macho entre en contacto con la junta, ajuste hasta que quede bien apretado. Otras opciones de entrada pueden precisar de otros métodos de acoplamiento. Del mismo modo, asegúrese de que la punta esté en posición de bloqueo para garantizar que no arrojará agua cuando la manguera esté cargada.

Instrucciones de manejo

Estas instrucciones están redactadas desde el punto de vista del operador manejando la lanza desde detrás.



Manejo de la válvula de cierre

- **PARA CERRAR:** empuje el asa de paca hacia delante, hacia la descarga de la lanza, tanto como pueda.
 - Cargue siempre la manguera con la válvula de cierre cerrada.
 - Cierre siempre la válvula de cierre lentamente si está saliendo agua de la lanza.
- **PARA ABRIR:** tire del asa de paca hacia atrás, hacia la entrada de la lanza, tanto como pueda.
 - Esté siempre preparado para contrarrestar la reacción de la lanza antes de abrir la válvula de cierre cuando la lanza esté presurizada.

Cambio de los patrones de chorro

- **CHORRO RECTO:** ponga la mano sobre la empuñadura del paragolpes y gire la punta de la lanza hacia la derecha tanto como pueda.
- **NIEBLA DISPERSA:** ponga la mano sobre la empuñadura del paragolpes y gire la punta de la lanza hacia la izquierda hasta que note resistencia.
 - La posición de niebla dispersa solo se puede sentir si de la lanza está saliendo agua. Si no está saliendo agua, girar la punta de la lanza hacia la izquierda hasta que se note una resistencia hará que la lanza pase a posición de DESCARGA.
- **NIEBLA CONCENTRADA:** el patrón del chorro se puede ajustar poniendo la punta de la lanza en cualquier punto entre las posiciones de CHORRO RECTO y NIEBLA DISPERSA que se han mencionado. También existe una posición de enclavamiento que indica un ángulo de pulverización de la niebla de al menos 30°. Este dispositivo es háptico, se puede oír y notar.

Posición de descarga

- Para colocar la lanza en posición de DESCARGA mientras está saliendo agua, ponga la lanza en la posición de NIEBLA DISPERSA y aumente la fuerza necesaria para seguir girando la punta de la lanza hacia la izquierda. Siga girando hacia la izquierda tanto como pueda.
- Para poner la lanza en posición de DESCARGA si no está saliendo agua, gire la punta de la lanza hacia la izquierda tanto como pueda.
- Después de cada descarga, vuelva a poner la lanza siempre en la posición de CHORRO RECTO.

Manejo del bloqueo de la punta

Para su retirada

- Cierre el asa de paca.
- Presione la PALANCA DE BLOQUEO y gire la punta hacia la derecha hasta que se detenga.
- Empuje la punta hacia delante y retírela.

Para su instalación

- Alinee las flechas situadas sobre la punta y el cierre.
- Tire de la punta hacia el cierre. Una vez que se detenga, gire hacia la izquierda hasta que la PALANCA DE BLOQUEO quede encastrada en su ranura.
- Compruebe que la pieza giratoria de la punta no gira.
- Coloque la lanza de nuevo en posición de CHORRO RECTO.

Instrucciones de cuidado y mantenimiento

Cuidado

La serie Chief XD EN de lanzas de ataque divisible está diseñada para proporcionar años de servicio sin problemas. La lanza debería tratarse con cuidado y no usarse como ariete, martillo ni como herramienta de ningún tipo.

Haga una inspección visual y compruebe su funcionamiento todos los meses para garantizar una fiabilidad excelente. Debe comprobarse el caudal de todas las lanzas y puntas antes de acceder a un entorno peligroso para garantizar que el equipo funciona correctamente.

Mantenimiento preventivo

Cada vez que termine de usar la lanza de ataque divisible Chief XD EN debe seguir el siguiente protocolo de mantenimiento.

Lanza de ataque divisible Chief XD EN

- Retírela de la manguera o de los otros aparatos.
- Inspeccione el interior y el exterior de la lanza en busca de residuos o placa. Retire cualquier residuo y enjuague el interior con agua limpia. Limpie el exterior con agua ligeramente jabonosa y un trapo suave o un cepillo de cerdas suaves.
- Inspeccione el cierre de la lanza y retire cualquier residuo. ABRA/CIERRE el cierre para asegurarse de que no se ha quedado atrapado ningún residuo y enjuague con agua limpia.
- Gire la punta hasta pasar por todas las posiciones para asegurarse de que el movimiento no está limitado. Si lo está, retire la punta y limpie y engrase las ranuras de leva. Vuelva a colocarla.
- Gire la pieza giratoria para asegurarse de que no hay atascos en la junta. Por diseño, la pieza giratoria (libre) solo gira si se aplica fuerza, así que haga una comprobación para asegurarse. Si hay atascos, retírela y limpie todos los residuos del anillo de rodamiento. Vuelva a colocarla.
- Asegúrese de que la junta en el interior de la pieza giratoria (en caso necesario) no presenta daños. De lo contrario, replácela.
- Si la lanza o la punta tienen dientes móviles, compruebe que se mueven libremente. Si no, retírelos, límpielos usando una solución de agua ligeramente jabonosa y un trapo suave o un cepillo de cerdas suaves y vuelva a instalarlos.

- Retire la punta e inspeccione el mecanismo de bloqueo, la ranura de leva y los salientes de leva. Compruebe que no hay atascos y que el mecanismo funciona sin problemas. Si hay residuos, retírelos. En caso necesario, vuelva a engrasar la ranura de leva y los salientes (ver a continuación).
- Enjuague por completo la lanza o la punta con agua limpia y espere a que se sequen antes de guardarlas.
- Vaya a www.elkhartbrass.com para ver un esquema de las distintas piezas.



SALIENTE DE LEVA

RANURA DE LEVA

Información sobre la garantía

La serie Chief XD EN ofrece una garantía limitada de por vida contra defectos de materiales o de fabricación.



Elkhart Brass Manufacturing Co., Inc.

1302 W. Beardsley Avenue Elkhart, IN 46514 (Estados Unidos)

Tel. +1 574-295-8330

Fax +1 574-293-9914

www.elkhartbrass.com

Correo electrónico: eb.info@safefleet.net

